

FOAIE

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 4.

Luni, 24. Januarie.

1844.

ЅНЕЛЕ ПРЕГЪТІРІ.

Ideile ачестеа, пе каре дела о време дикоаче ми ле адъпаиѣ ромънеще ши ле депсеиѣ дитре алте хъртиі але теле, въ занд акъта, къ еѣ сипгър ши ісолат пѣ тѣ почіѣ фолосі де ачелеаші, ам хотърѣт але пѣблика дн фаворѣл ши ла череа зпор приѣлѣ аї меї, кърор ле плаче шоарте а къцета аспра сорциі ачестор патриі, дн каре трѣим пої Ромъниі, към ши аспра къмплетелор зиле че се апропиѣ америнднѣ-пе къ періре политикъ ши националъ, дакъ пѣ пе vom децепта де тимпѣриѣ, саѣ маї вине зикънд, дакъ пѣ пеам децептат пѣлѣ дн ачест чеас.

Кред еѣ, къткъ прокопсциі дми вор стріга: „Nimik есте поѣ сѣнт соаре ши тѣ дн фоиделе тале че ideі нѣ пеаї пѣтеа да?“ — Nimik поѣ пентрѣ дѣмнеавоастрѣ днделепцилор политичі; еѣ днсъ ничі къ тѣ остепеск пентрѣ дѣмнеавоастрѣ, чи пентрѣ фѣзмосѣл пѣтърал приѣтинилор меї дн врѣста жѣниѣ ши а върѣдиѣ, але кърор тревѣнѣ ле къпоск аша, прекъм дѣпшиі дми къпоск ши циѣ ерта пеажѣселе теле. Соартеа чеа аспрѣ а дѣлчеї теле пѣдиі, стареа ачеста прекариѣ, пентрѣ-къ пѣре темѣзѣри политиче, преа триѣтѣ, пентрѣ-къ

крѣде къ пѣр авеа апѣрѣторі пѣтерничі дн миѣлокѣл сѣѣ, амѣреѣе ши зилеле вицеї теле дела аниі пѣвчиѣї пѣлѣ дн ачест минѣт. Сипѣл ачеста рѣниториі де інимѣ шерѣаскъ ми спре а тѣ десѣи-повѣди ла чеа че ам дитрепѣнс.

С т а т ѣ л.

Исторіа пѣлѣ знде ажѣнѣ дн челе маї депѣртате веакѣри, аѣлѣ пе оамениі днпрезѣнациі дн статѣри рекѣпоскънд ши сѣпѣлѣндѣсе ла къте о пѣтере доминиоаре ши окѣртѣитоаре саѣ гѣверпѣтоаре. Де знде пѣрчеасе чеа динѣѣ зпире а оаменилор дн стат, чине аѣ дитемеиат'о, че даторинѣ аѣ днкъркат фѣндаторѣл аспра челор стріпшиі дн статѣри, нѣ ачи не есте де пѣисос а черчета. Дестѣл атѣта, къ кондиѣиа патѣреї оменеѣциі адѣче къ сине, ка оамениі сѣ се днпрезѣлѣ маї тѣлѣ дитр'о соѣиетате ши сѣ аскѣлте де пеѣе леѣї, каре с'ар сокоті къ сѣлп пѣсе пентрѣ фолосѣл ши сипгѣритатеа тѣтѣрор.

Пѣтереа дѣтѣтоаре ши сѣвѣрш тоаре де леѣї с'аѣ арѣтат дн тѣлте форме, адекъ: ка демократіѣ, каре трече зпор дн оклократіѣ, адекъ дн доминиѣреа глоатѣї де жос; ка аристократіѣ ши олигархіѣ; ка монархіѣ ши деспотіѣ. Тѣра-

пистъл се поате паще дин тоате формуле ачи днсемпате.

Съверан, съверанитате.

Souverain ші souverainité сѣнт вор-ве франдозеци, деспре каре се креде, кѣ еле детерминъ саѣ хотъреск идея де до-мние мѣлт маѣ вине декът ори каре алтѣ зичере дн алте лимѣ. Нѣ щѣѣ дакъ съ-веранитате нѣ вине дела лѣтнескѣл super-rior, superioritas. Идея че нѣо дѣ ворва souverain аре ачесте семне карактеристи-че: 1) кѣ песте съверан нѣ маѣ есте ал-тѣ днлѣдѣме маѣ маре. 2) Кѣ съверанѣл ѣ де сине стѣтѣторѣ ші неатѣрпѣторѣ. Де ачееа статѣри съверане се зѣк ачелеа, каре ниѣ дн привѣнда администрациѣ ші а леѣислациѣ дин лонтрѣ, ниѣ ѣръш дн ре-лѣдѣиле де афарѣ нѣ атѣрпѣ дела врежн алт стат. Статѣриле ачелеа, каре дн маѣ мѣлте привѣнде аѣ активитате неатѣрпѣ-тоаре, спре пѣлдѣ дн привѣнда леѣисла-циѣ ші а администрациѣ, днтр'ачееа тотѣш дн врежн пѣлт, кѣм спр. п. дн релѣдѣиле дин афарѣ атѣрпѣ дела алт саѣ алте ста-тѣри, се пѣтеск семѣсъверане (états mi-souverains). Съверанитатеа нѣ есте кон-дѣионатѣ прин токмеала дин лонтрѣ ші прин форма де стѣпѣнѣре а статѣрилор; адекъ съверанитатеа се аскрѣ ші статѣри-лор демократѣче ші аристократѣче, де ші капѣи лор чеѣ окърѣмѣиторѣ нѣ се пот пѣми съверанѣ. Аша репѣблика норд-американѣ ѣ рекѣпоскѣтѣ де стат съверан, днсъ пѣ-нѣ акѣм пе презѣденциѣ еѣ нимѣни нѣ ѣаѣ пѣмит съверанѣ. Деѣи дн привѣнда ачееаста деосевѣм съверанитатеа реалѣ че се кѣвине ѣиешѣкѣрѣи стат неатѣрпѣторѣ дела: 3) съверанитатеа персоналѣ а капѣлѣи domni.

торѣш принѣипал дн статѣри монарѣче. А днсъ фачем ѣарѣш деосевѣре днтре мо-нарѣи ерезѣтаре ші алегѣтоаре. Пептрѣ кѣ де ші реѣиѣ Полонѣиѣ, пе карѣи дѣ леѣеа шѣи днкорона, ера съверанѣ, да фамѣлиле лор нѣ се пѣтѣра днтре че-съверане але Еѣропеѣ, афарѣ пѣмаѣ дак адеѣереа се фѣчеа дин династѣиле доминиоаре. Ачееастѣ съверанитате персоналѣ днкъ неатѣрпѣнѣтѣ дела констѣтѣциѣ статѣлѣи, нѣ се стѣнѣе прин ѣертѣрѣеа че се фаче пѣ-тереѣ доминиоаре. Дн конгресѣл дела Виен-с'аѣ днсемпат апѣме, кѣткѣ реѣеле Ан-глиѣи де ші есте ѣертѣритѣ фоарте дн прѣ-кѣисареа пѣтереѣ съверане, тотѣш ел ест-токма аша съверан, ка ори каре алт мо-нарѣ ші кѣ пѣтереа педертѣрѣитѣ деспо-тѣкѣ нѣ тревѣе сѣ о скѣмѣѣм кѣ съвера-нитатеа. Аша дар дѣпѣ семѣфикаѣиѣ а-чееаста, съверанитатеа есте компѣсѣ дин до-пѣрѣѣи есенѣиале, каре сѣлт: днтревѣрѣе-челеѣи маѣ палте пѣтерѣи дн стат, фѣрѣ к ачееаста неапѣрат сѣ ѣие абсолѣтѣ саѣ пе-ѣертѣрѣитѣ, ші ѣарѣш, авторѣитатеа чееа ма-палтѣ перевокаѣилѣ, адекъ маѣестатеа. Дин тоате ачестеа кѣвоащем лѣмѣрѣит, кѣткѣ днрентѣрѣиле съверанѣтѣѣѣи нѣ ле поѣ-хотѣрѣѣ вине дин идея еѣ. Днсъ тотѣш днрентѣрѣиле съверанѣтѣѣѣи реале, каре се-кѣвине статѣлѣи, сѣлт ѣдентѣче, адекъ то-ачелеаш, каре сѣлт ші днрентѣрѣиле маѣе-стѣѣиѣи статѣлѣи summa саѣ suprema pote-estas, plenitudo potestatis саѣ summum im-perium. Ачееастѣ пѣтере а статѣлѣи преа-палтѣ ші кѣпрѣнѣзетоаре де тоате рана-рѣиле, кѣар ші ал леѣислациѣи, се афлѣ са-знѣтѣ пѣмаѣ дн мѣпа ѣлѣѣа; саѣ е дн-пѣрѣѣитѣ ка дн Франѣа ші дн Англиѣа саѣ пѣмаѣ рестрѣпѣсѣ прин ачееа, кѣ се че-

ре ши дивоіреа знеі авторітѣді орѣдѣте апѣте, кѣм есте прінчпѣл монархік дн статѣріле цертане. Дечі дакъ сѣнт дрептѣріле де съверанітате днцелецем пе ачелеа, каре се кѣвін капѣлѣ де стат, пе ачестеа нѣ ле пѣтем dedѣче дн idéа де съверан, чі нѣмаі дн дрептѣл посітѣв ал кѣтѣрѣі стат. Аша дар капѣл де стат ва авеа ла сіне атѣтеа дрептѣрѣі, кѣтеі вор фі рекѣпоскѣте прін кондіка статѣлѣі, орі де чіне ва фі ачееа алкѣтѣтѣ. — 4) Челе маі мѣлте дндоіелі ши кіар неодіхне прічпнѣі дн времіле маі нѣ idéа деспре ашанѣміта съверанітате а попорѣлѣі, а кѣреі фіндѣ нѣ о пѣтем нега, пе кареа днсъ тревѣе съ о черчетѣм маі акѣрат, ка съ нѣ пе маі спѣріем де еа. Спре ачеста скоп съ днсемпѣм зрѣтѣоареле.

Дакъ, прекѣм зіче прінцѣл Метерніх дн конгресѣл дела Віена, нѣ се кѣвіне а скітѣва ла зп монарх дрептѣріле де съверан кѣ пѣтереа деспотікѣ, нѣ се кѣвіне нічі ла попор, кѣрѣіа токма аша нѣ і се поате атрѣвѣі пѣтере деспотікѣ, прекѣм нѣ і се поате нічі зпѣі партікѣларѣ. Пѣтереа домінітоаре а попорѣлѣі, кѣнд о веі сокоті маі де апроапе, есте о контразічере гроасѣ; пентрѣ-кѣ тотдеазна попорѣл есте ачела, песте каре тревѣе а доміні; ел нѣ есте сѣвіентѣл домініторѣ, де ши ел поате ши тревѣе съ іа парте дн мѣлте прівінѣе ла ашезареа дрегѣторілор. Дечі дар съверанітатеа зпѣі попор нѣ поате ста дн ачееа, ка ел дн тот мінѣтѣл съ поатѣ пѣне дн лѣкраре зпѣл саѣ алтѣл дн актеле пѣтерѣі де стат, ка ел, преѣм фѣкѣрѣ Парісіеніі ла апл 1792 дн Септемврие, съ се пѣіе ла жѣдекатѣ ши сѣпт стемѣтѣл кѣ адміністрѣ дрептатеа,

съ факѣ оторѣрѣі; нічі іарѣш съверанітатеа попорѣлѣі нѣ поате ста дн ачееа, ка ел дѣпѣ плак съ рѣстоарне констітѣціа, съ алѣнѣе пе дрегѣторі ши съ пѣіе пе алѣдіі дн локѣл лор, ка маі тѣрзіѣ ши ачестора, дакъ нѣ і с'ар пѣреа де еі, съ ле денеѣе аскѣлтареа. Апоі дар че есте попорѣл? Ел есте ши рѣмѣне ісворѣл ши скопѣл пѣтерѣі челеі маі палте, а съверанітѣціі. Попорѣл есте даторѣ а се сѣпѣне ла зп ашезѣмѣнт чівіл, фѣрѣ каре дѣнѣл нічі днтр'о време нѣ поате фі, нѣ; пентрѣ-кѣ оаменіі нѣ пот трѣі дессоціаді прін анархіе, кареа пе мінсеѣе де тоатѣ сігѣрїтатеа віеціі, чінстеі, аверіі ш. а.; дечі попорѣл аре ши дрептѣл а рекѣпоаѣе ашезѣмѣнтѣл ши рѣндѣл чівіл, аколо знде се аратѣ елемінтеле ачелѣіаш, адекѣ пѣтінѣа ши воіеа. Domnia атѣпчі е рекѣпоскѣтѣ ши дреаптѣ, кѣнд попорѣл о рекѣпоаѣе ши і се сѣпѣне, прін зрѣмаре темеіѣл дрептѣлѣі де домініе се афлѣ ла попор. Дар де аічі іарѣш нѣ зрѣтѣ, кѣ попорѣл с'ар пѣтеа сѣзтраѣе дѣпѣ плак де сѣпт зп гѣверн одатѣ рекѣпоскѣт, адекѣ ел нѣ се поате сѣзтраѣе фѣрѣ темеіѣ де дрепт ши фѣрѣ тревѣінѣе сілітоаре, чі дрептѣріле попорѣлѣі се пот пѣне дн лѣкраре прін ачееа, кѣ ел прокіамтѣ ши рекѣпоаѣе пѣтереа чеа маі палтѣ, ел орѣндѣіе (delegat) потестатеа асѣпра са днсъші. Дрептѣл ачеста де а делега пѣтереа асѣпрѣшіі дн пѣтем пѣмі фѣрѣ дндоіалѣ съверанітате а попорѣлѣі. Ачееа съверанітате о пѣтем хотѣрѣ саѣ пѣмі пѣтере есенціалѣ ши днпѣскѣтѣ попорѣлѣі, де а се сѣпѣне ла зп гѣверн, адекѣ попорѣл аре дрептѣл де а зіче зпѣіа саѣ зпора: „Vino, саѣ веніціі ши доміні адмі-*)

пiстръндъне дрептатеа, пъзiнд сiгърiтатеа пъвлiкъ, привегiнд пентръ ферiчiреа тътърор.“ ши гъвернъл пъ треъне съ теаргъ маi департе, декът пъмаi пълъ знде i се аратъ prin формуле фундаментале але конституциеi. Ши iаръш, дела съпънере дпколо, дакъ попоръл с'ар дпчерка а пъне ел дп лъкраре орi че акт ал администрациеi орi ал лецислациеi, ар фаче тотдеазна пъкат ши сiлъ гъвернълвi.

Ачеастъ съверанитате аша пъмитъ а попорълвi дп времiле поастре ажънсе ла о дпсемпътате, дпкът пъ се маi поате трече къ ведереа. Кътева конституциi де стат съверанитатеа попорълвi о рекъпоск лъмърiт де а лор темелие; ачеаста дпсъ пъ ва съ зiкъ, къткъ попоръл ар фi съверанъл актiв, чi къ, прекът се маi аieптъ, дпвоiала комънъ а попорълвi де а се съпъне ла кътаре гъверн, фаче ка ачел гъверн съ фiе лецитим. Аша съверанитатеа де попор дiн а са патъръ есте пъмаi фъкътоаре (сreatrix), адекъ деctоинiкъ де а пъне ши а ашеза пе гъверн, iар пъ стрiкътоаре. Дечi фiндкъ челе маi тълте гъверне дiн Еъропа се афлъ дп дрептъл де а доmни пе калеа ачееа, къ попаръле с'аъ съпъс ши леаъ рекъпоскът пе еле, ши фiндкъ де ачi нiчi декът пъ зрмеазъ, къ ачелеашi гъверне п'ар фi лециitime: нiминi п'аре пpичiнъ а се спъria де терминъл „съверанитате де попор; съпт кондицие дпсъ, ка орi че реа', саъ токма пе-дпделецере съ се ферiаскъ.

(Вор зрма.)

РЕКЪНОЩИЦА.

(Дпкеiере.)

Дар пърiнциi пе пъръсеск ка съ дптоаркъ де знде аъ венiт; фамiлие пр деосевiте револъциi се спарг, се дппрцие, ши дiнтр'зна рътълне зп фiъ че д задар дпгълъ маiкъ, дiнтр'алта зп фрат че каът о тългъжере фръдееаскъ, дiнтр'алта iар о сор че каът о iнимъ калдъ, пъмъ, зп пърiнте: атълтеа тълдълърi iзлате че одатъ, фiе-каре, фъчеа парте дiнтр'зп тот дптрег ши каре акът се д тъллеск пе счена лъмii стрeiне зпвл е алтъл. Тревъица дпсъ ле зiче „адъпаивъ," сiмтiментъл фачерi де вiне зiче че лъи маi пътерник, „iа пе чеi слави съвта дпгрiжiре;" атънчi непорочициi въл тългъжере, къ де ши сълт пре пътълп реле, дар сълт ши дпцери тълптъитор атънчi рекънощiнца ворведе къ о елок ендъ пътерникъ iнiмеi че а пост обжектъ зпеi цепероасе вiнефачерi, о леагъ пентръ тотд'азна къ фъкъторъл еi де вiне ши о дпкинъ чiнстiриi, драгостиi ши жеръ фiриi еi пентръ ачела. Нище асеменеа сiмтiменте фъръ челе д'дптъи каре апропиъръ пе оатени дптре дълшиi, дi зпiр пентръ зп фолос овщеск ши дi фъкърi съ къпоаскъ prin фаптъ кът есте де фелоситор пентръ дълшиi а тръi дптре се менii лор: афел еi се хотъръръ а рътълнеа пентръ тотд'азна дп виаца социалъ.

Иатъ дар ачесте треi марi неапърат елементе а десволтъриi ши ферiчiриi оменциi, релициеа, фамiлиеа ши сочиетатеа дптемеiате де рекънощiндъ, де ачест сiмтiмент пътерник че паще дiн фачереа де вiне дпалтъ ши цепероасъ каре ласъ iнi

та челві ажѣтат зпѣратъ ші мішкатъ, іар пѣ змілітъ ші револтатъ, дін ачеа фачере де віне, каре дела Дѣмнезеѣ віне де сіне, дела пѣрінці дін драгосте, іар дела челмалці оамені дін віртѣте.

Драгостеа, дптр'адевър, а фост тот-д'аѣна темейл віртѣцілор; кїар віртѣтеа пѣ а фост алт декѣт драгостеа чеа маї дптінець ші маї перфектъ, каре фаче вїпеле пѣпъ ла жертфїре; ші рекѣноцінца, фїйка ачестор марі пѣтерї а сѣфлетълві, а слѣжіт спре але дпмѣлці, але хрѣні дптре оаменї, але дпвіа кѣнд патїміле ле ар фї фѣкѣт сѣ казъ, ші але лѣса дпмоуенїре дела зп секъл ла алтл. Рекѣноцінца повестї віртѣціле лві Авраам зпві пород робїт, ші фѣкѣ сѣ іасъ зп Моїсі че'л дѣсе дп пѣмѣнтл фѣгѣдзїнцеї; повестї Гречїлор жертфїреа лві Леонїда ла Термоїле, ші скоасе тѣлціме де ерої дпнтр'зп пѣмѣнт, фоарте мїк; спѣсе лві Тїт кѣ стѣпѣлїторъл есте о фїнцъ, пе каре Дѣмнезеѣ о дпкїнъ ферїчірї сѣпѣшїлор, ші Тїт фѣ десѣтареа неамѣлві о-менеск; іар кѣнд повестї фаптеле лві Тїт зпелї інімі крещїне, атѣнчї фѣкѣ сѣ іасъ зп Франклїн, зп Вїнченціе де Назл ші алте атѣтеа фїнце парї, пе каре оменїреа дін амѣндѣ емісфереле пѣ ле поате пѣмі фър' а вѣрса о лакрѣтъ де драгосте ші де рекѣноцінцъ пентрѣ а лор перфекте віртѣці. Рекѣноцінца а фѣкѣт дпкѣ маї тѣлт: еа а дпълцат темплѣрї, а рїдікат статѣе, а порѣнчїт тавлозрї, а дптонат імнѣрї, а дат сѣфлет елокѣенцеї, фок поезїей ші дпълціме армонїей; а дпмѣлнзїт інімі фероасе; а гонїт тїранї; а реста-торнїчїт дрептѣрї; а зїс дрептѣці „тѣ сѣ жѣдечї," дпделенчїзпї „тѣ сѣ кѣртѣенці,

тѣ сѣ порѣнченці,“ денїлві „тѣ сѣ фїїкоа-на лѣмі, пентрѣ-кѣ тѣ дї еці окїл," віртѣці „тѣ сѣ фїї кѣнѣна оменїрї, пентрѣ-кѣ тѣ 'ї алкѣтѣенці мерїтл.“ Асѣел рекѣноцінца, фїкѣ ші пѣтѣ деодатъ а тѣлтор віртѣці, а тѣлтор мерїте, дпмплетї ла ачел непѣрїнїт ланц ал віедеї омененці, ші тоартеле че пѣсе еа, фѣрѣ тоарте де аѣр, тоарте че стрѣлѣческ дін дїстанцъ дп дїстанцъ де о лѣмінъ етернъ ші віе, опреск рѣціна челор де фер, че дін непорочїре фак чеа маї mare парте а ачестѣ ланц, ші прїнтр'о пѣтере ші не-вїрзїт траг пе ом дѣпъ пѣмѣнт ла чер, адекъ дела стареа чеа вѣртъ ла ачеа старе інтелектѣалъ ші моралъ а кѣрора дппреѣнъ перфекціе ва фаче адевѣрата лві ферїчіре.

Дптр'адевър, омѣл мерїе не дпчетат спре перфекціеа дѣхлві ші а інімеї сале; ші кѣнд ачесте дѣѣ марї але лві пѣтерї се вор зпї дптрѣ перфекціе ші се вор фаче зпл, омѣл атѣнчї се ва вѣкѣра де о деплїнъ ферїчіре. Мѣлці дпсѣ аѣ кѣѣтат сѣ пе арате кѣ кѣ кѣт дѣхл се лѣтїнеазъ кѣ атѣта ініма пѣтїменце, се дпдоенце, се стрїкѣ; дар асеменеа пѣрерї доведеск маї тѣлт о мїнте волнавъ декѣт зп дѣх сѣлѣтос ші вѣрѣтеск, каре а кѣѣтетат кѣ порочїре асѣпра соартеї о-тѣлві. Адевѣрл есте, кѣ омѣл дпнпнтеазъ де о потрївъ дптр'амѣндѣ ачесте карїере, дпкѣт перфекта моралїтате о гѣсїм пѣмаї ла чеї че се вѣкѣрѣ де нїше кѣноцінце маї дптінець ші маї темейнїче. Дар дака дін непорочїре дп соціетѣціле челе маї лѣмінате гѣсїм патїміле дп тот фокъл лор, ші кѣ атѣт маї прїмеждїоасе кѣ кѣт маї рафїнате, дака ачесте веакѣрї

че ле пзмим де лзмимъ, сжит пLINE де лн-
doелі сфжшитоаре, дака кіар адеврѣрїле
че ростек оамени се афл де тълте орї
лн контрадикціе кѣ але лор сїмтїменте;
тревѣе оаре ка ачааста сѣ не фїе казѣ
де а не креде непорочїї шї осжндїї d'a
нѣ пѣтеа фаче врежн пас маї департе кѣ-
тре перфектѣл вѣн? Нѣ негрешїт. Кѣчї
есте лнкѣ преа адеврѣрат кѣ не лжнѣ
вїчіїле челе тарї афлѣм шї вїртѣїле че-
ле маї стрѣлѣчїтоаре шї маї ероїче; кѣ
лндоелїле вїн дїн черчетѣрїле кѣ интерес
че шї фак дѣхл шї ініма лнтре сїне; шї
лнсфжршїт, кѣ контрастѣл лнтре сїмтї-
менте шї кѣцетѣрї нѣ доведѣще о таскѣ
че аскѣнде жн вїчії че креще не сѣвт а-
скѣнс шї де акѣрѣїа ісѣжнїре тревѣе а
не теме, чї доведѣще маї тѣлт о копвїкціе
не жѣтѣтате, о копвїкціе че поате е лн-
кѣ пѣтаї а дѣхлѣї іар нѣ шї а сѣфлетѣ-
лї лн есенца са чеа маї кѣратѣ шї маї
лнпалтѣ, о копвїкціе каре, кѣнд ва фї пер-
фектѣ, ва фаче ка адеврѣрателе сїмтїменте
сѣ стрѣлѣчѣаскѣ де о потрївѣ лнтре тоцї
оамени. Лн скѣрт: Нїчї о револѣцїе дїн
челе тарї лн лѣте нѣ а пѣтѣт довжндї
префачерї тжлнѣїтоаре маї пайнте де а фї
трекѣт прїп тарї реле; аша шї кѣ рево-
лѣцїеа чеа маї таре дїнтре тоате, кѣ ре-
волѣцїеа омѣлїї морал: тревѣїа шї еа
неапѣрат ка сѣ жрмезе ачест кѣрс патѣ-
рал ал лѣкрѣрїлор. Омѣл а плекат дела
феричіреа прѣнкѣлїї, каре нѣ е феричіт де-
кѣт прїп несїмѣїре; акѣт ел се афл лн
вѣрста жнїеї, вѣрстѣ лн каре сїмѣїнѣа
вїазѣ пжлнтре стжнче прѣпѣстїоасе, жнде
кѣтеодатѣ алѣнекѣ фѣрѣ де воїї; дар пѣ-
цїп шї пѣдежѣїм кѣ ва ажнїце ла ачеа
коачере лн каре сїмѣїнѣа, жнїтѣ кѣ о лн-

целенѣчне статорнїкѣ шї лнтемеїатѣ
о лнделѣнгатѣ есперїенѣцѣ, ва фї жн
лнпалт шї вреднїк де а фаче адеврѣ
феричіре шї лѣвѣа неамѣлїї омепеск. Кѣ
прїп орї кѣт де тарї корѣцїї ар фї п
жрсіт сѣ треакѣ омѣл морал, орї кѣт
тарї педїче ар лнпжнїїна ел лн дрѣн
лѣкрѣрїлор сале, орї кѣт де контрарїе
лемење ар авеа сѣ комѣатѣ, нѣ тревѣе
жїтѣм кѣ сѣфлетѣл, сѣж Елл сѣж, есте
разѣ дїн чер че се рѣсфжнїце лн цѣрѣн
о флакѣрѣ етернѣ шї вїе не каре нїмїк
о поате стїнѣе шї каре се сїлеще педлн
тат а се апроїа де адеврѣл адеврѣрїлор
де вѣнѣл вѣнѣрїлор шї фрѣтѣсѣдеа фрѣт
сѣделор, ка кѣнд ар вої сѣ се лнпалѣе п
нѣ а се жнї не кѣт лї е дат шї словод
їсворѣл де адеврѣ, де лзмимѣ, де тѣрїп
де фрѣтѣсѣде шї де вѣнѣтате етернѣ
каре а ешїт; шї кѣ астѣел, педечеле
с'ар лнчерка сѣл зѣвоѣаскѣ лн грѣвї
са кале, нѣї ар фаче алт декѣт сѣл ара
шї маї стрѣлѣчїтор шї маї лнпалт, лнто
маї прѣкѣт апеле їсвоарелор сѣлн кѣ
тжта маї лїмпезї шї маї де вїне фѣкѣто
ре, кѣ кѣт аѣ стрѣвѣтѣт маї тѣлте стжнч
кѣ кѣт аѣ трекѣт прїп маї тѣлте елементѣ

Аша омѣл морал ва ажнїце неапѣра
ла а са перфекціе шї трїїтѣл вїрѣїнѣїеї с
ле ва фї чел маї таре, чел маї стрѣлѣчї
дїн кѣте с'аѣ сѣрѣат пѣнѣ акѣт, ва
трїїтѣл че Хрїстос не а прегѣтїт прїп да
рѣл сфжнѣтѣлїї сѣж дѣх. Атѣнчї челе д
сѣс вор сѣрѣа кѣ челе де жос шї челе д
жос се вор вѣкѣра кѣ челе де сѣс; атѣнч
омѣл ва стрїга кѣ о повїлѣ трѣфїе шї кѣ
вѣкѣрїе неспѣсѣ: „Ат вїрѣїт,“ атѣнчї ре
кѣпннѣнѣа, каре і а арѣтат не креаторѣ
сѣж шї л а лнѣвѣат а л їзї, каре л

легат де ай съи пѣскѣторѣ принтр'о драго-
сте несфѣршигѣ, каре 'л а адѣнат пентрѣ
totd'азна ши недеслицит кѣ семенѣи съи, каре
'л а адѣс ла о тѣлциме де трѣзнѣврѣ че аѣ
прегѣтит не ачеста, ва фѣ мергѣтор лп-
painte ла ачестѣ зи солепѣ, ши лѣжнд лп-
тре сѣнтиментеле челе лпалте чеа маї маре
пѣтере ши чеа маї аѣгѣсть стрѣлѣчѣре,
лѣ ва да пѣтерѣ маї пре сѣс де дѣнса спре
а кѣпта ѣн Те Деум атѣт де лпалт ка ши
черѣрле ѣнде се ва лпдрепта; атѣчѣ лп-
сфѣршигѣ пропѣа чеа преа лпалтѣ ва зѣче
отѣлѣи плин де рекѣпошигѣ пентрѣ а са
фѣрѣчѣре: „Тѣ ещѣ фѣизл меѣ чел преа
ѣзѣит лптрѣ каре ѣне ам воїт.“

1842. Iunie 7.

A. Zane.

АКЪИ Е ВІНА?*) (1839),

Тѣ'мѣ зѣчаї одагѣ, кѣткѣ пѣн' ла моарте
Драгостеа та тоатѣ мѣ'мѣ вѣї пѣстра;
Маї ѣитат пе мѣне, дѣаї ѣитат не тоате,
Асѣфел мерѣе лѣмеа, нѣ е вѣна та,

Тѣ'мѣ зѣчаї одагѣ, ах! ал меѣ ѣзѣите,
Партеа меа дѣн черѣрѣ цѣе 'дѣо воїз да;
Тоате сѣнт ѣитате, тоате сѣнт перѣзѣте,
Асѣфелѣѣ есте веакѣл, нѣ е вѣна та.

Кѣнд вѣрсаї, цѣї, лакрѣмѣ, ши лп цѣнѣнкѣ ла мѣне
Лпмѣ зѣчаї о драгѣ, нѣ те воїз ѣита!
Мѣ ѣиташѣ лпдагѣ, морт фѣїз пентрѣ тѣне;
Времеа щѣрѣе тоате, нѣ е вѣна та.

Кѣнд тѣ авеам лп враѣе, вѣза та чеа дѣлче,
Роа фѣрѣчѣрѣї не а меа вѣрсаї;

*) О парте маре дѣн тѣнерѣме чере, ка зрѣмѣ-
тоареле дѣбѣ поезѣї сѣ ле рѣтѣнѣрѣим ши лп
фоїле поастре деодагѣ зна лѣпгѣ алта. Ної
ѣзѣим тѣнерѣмеа ши'ї фѣаѣем пе дѣїе ши а-
сѣдѣагѣ.

Ped.

Дар акѣм отравѣ ми венѣн 'мѣ адѣче
Асѣфел 'цѣ есте сексѣл, нѣ е вѣна та.

Лѣрѣл ши слава лпцѣ гонѣ аморѣл,
Шѣ'цѣ вѣзѣїз крѣдѣнѣа, кѣ лп вѣнт сѣвѣра,
'цѣ ай лпкѣс ши рава, лпцѣ перѣ ми дорѣл,
Асѣфел 'цѣ есте сексѣл, нѣ е вѣна та.

Чѣнсте ши ѣзѣїре, драгосте, крѣдѣнѣцѣ,
Іерѣ жѣраї тѣ мѣе, азѣ кѣї с'ѣ 'птѣшппа;
Нѣ кѣпоцѣї ѣзѣїре, нѣ сѣнцѣї покѣїнѣцѣ;
Асѣфел 'цѣ есте сексѣл, нѣ е вѣна та.

Дар кѣ тоатѣ лпсѣ, тѣлѣа'цѣ некрѣдѣнѣцѣ
Інѣма'мѣ тот вѣте ор кѣнд тѣ оїз ведеа;
Лпщѣр ещѣ лп окѣ'мѣ, сѣжѣнтѣ тѣлѣ фѣїнѣцѣ,
Асѣфел е аморѣл, нѣ е вѣна та!

K. A. Rosetti.

К Ж Н Т Е К.

Лпмѣ адѣк амѣнте кѣнд м'авеа лп враѣе,
Че фѣгѣдѣнѣе пѣрѣреа лпмѣ да,
Кѣ пѣлѣ лп моарте драгостеа че'мѣ плаче
Шѣ крѣдѣнѣа тоатѣ мѣ'мѣ ва пѣстра.

Лпмѣ адѣк амѣнте кѣнд лпмѣ лѣа тѣна
Шѣ стрѣнѣжнд ла пѣпѣтѣ'ї кѣ лакрѣмѣ зѣчеа:
Пропѣа воецѣе с' авем тотдеазна
Інѣма легатѣ ла ѣн докѣ кѣ а са.

Лпмѣ адѣк амѣнте че'мѣ зѣчеа одагѣ,
Кѣ еѣ фѣрѣ тѣне нѣ маї пот трѣї.
М'аѣ ѣитат пре мѣне, аѣ ѣзѣит пре алта,
Ах! че рѣзѣтате кѣм пот сѣфѣрѣ?

Аша сѣнт вѣрѣвацѣї, п'аѣ статорнѣчѣе,
Мѣгѣлеск пре тоате, вор а не 'ншѣла,
Асѣгѣї жѣрѣ мѣе кѣ фѣцѣрнѣчѣе,
Зѣк кѣ пѣаѣ ла тѣлѣ ш'а се лѣзѣа.

Те рогѣ дар пороаче фѣле рѣсплѣтѣре,
Кѣт лѣ сѣ кѣвѣне дакѣ сокотѣцѣї,
Шѣ лп пѣдепсеѣа кѣ неконѣнѣре
Сѣ се лпфѣрѣнезѣ, дакѣ тѣ воецѣї.

Дисе пентр' ачела че дл ізвескѣ фoарте,
 Каре пентрѣ mine дѣ некрединчос,
 Те роу, де се поате, трииметеѣ о соарте!
 Феричире мѣлтѣ, съ фіе воіос.

Inima tot vate ori znde m'oix dzce,
 Мѣкар ши апроане, сеаѣ м'oix депърта,
 Жертѣ пентрѣ джисѣл воіѣ фі преа кѣ дѣлче
 Ши дн раіѣ де'оіѣ мерѣе тот нѣ л'оіѣ зѣта.

K... K...

РЪСПИНС ДЕШКИС

кѣтрѣ преачинститѣл Domnѣ Teodor Aaron,
 каноникѣл ши ценсорѣл реѣіеі типографіи
 дела Бвда.

Domnѣл меѣ!

Авѣіѣ порочире де аѣѣ четі днѣшн-
 цареа деспре еширеа сарѣінеі меле I. дра-
 матико-хронико-історико-Шинкаі-Клаініанѣ.
 Дн джиса маі вѣртос тѣ днѣвкѣрѣ ачееа:
 кѣ іскѣсійѣ, кѣ дн прівінѣа ачееаста ши кѣ
 пашѣл меѣ чел днтѣіѣ дн лѣме фѣкѣт
 prin drama de mine алкѣтѣітѣ афлаіѣ о плѣ-
 чере, прічінзіндѣісѣ о дѣлче, о десѣѣтатѣ
 четире зѣві вѣрват аша лѣминат, ерѣдѣт,
 прекѣм едѣ Dnia та Dnѣл меѣ. Днтѣм-
 плареа ачееаста стѣрпн дн mine пре вѣиторіѣ
 тарі пѣдежді: кѣ асемеѣеа ва лѣса дѣпѣ
 sine дрѣгѣлаше інтѣрпрірі дн ініміле маі
 мѣлтор днѣвѣдѣці наѣіоналістї, че де ва да
 Dzeѣ съ се днтѣмпле, атѣнчї де мї ши де
 мї де орї тѣ воіѣ сімѣці ретѣнерат ши де
 іспоѣ днѣкѣрѣжат, де а маі дндрѣзні ши маі
 департе; ши нѣ фѣрѣ де темеіѣ, кѣ а азѣі
 о аша септенѣіе дн пѣзлїк промѣлгатѣ де-
 ла зп літератор, дела зп аѣтор аша делїкат
 кѣ атѣта гѣст естетїческ днѣзѣстрат, —
 кареле дн прічїнѣ, кѣ атѣта мѣлѣіме де
 кѣрѣці і се днтѣрче prin маіні, днтрѣ аде-
 вѣр шїе осѣві вїмеле де рѣѣ, ши фаче ком-
 параѣї ши сѣлѣтоасе комбїнаѣї, ши пре
 каре нѣ фїе че продѣкт літерарїѣ дн поате
 порні, дн поате мїшка, а азѣі зїкѣ аша сеп-
 тенѣіе кѣ аша фрасе фѣрѣтоасе промѣлгатѣ
 ши тѣртѣрїсітѣре де комплѣчере, нѣ е
 зп лѣкрѣ де тоате зїлеле.

Дна пѣта обсерваре ам ачі съ факѣ.

Дн атїнса а Деї тале сѣвт Нрѣл 52 din
 1843 днѣшнѣгаре съ зїче, кѣ ла mine
 том Шинкаіан съ ва вїнде кѣте кѣ 15 фѣа
 дн 10 термінї депѣші. Де ачі ар зрѣа,
 тот Шинкаі, адекѣ челе 3 томѣрї ар а
 ла mine зп предѣ де 45 де фѣанѣї. Нѣ D
 меѣ. Ла mine ачееа оперѣ, каре прівїнд
 мѣлѣімеа матерїї нїчї аша н'ар фї скѣт
 съ ва вїнде ши маі еѣтїн, адекѣ тот Шин
 (172 де коале) дес кѣ літере чїчеро, п
 хѣртїе фѣрѣтоасѣ, дн формат де median
 пѣрїт съ ва днпѣрѣці ши съ ва трїміте
 келѣелїе меле маі пѣпѣ ла зпна фїен
 кѣрѣіа, пѣта ши пѣта пентрѣ 172 де гр
 шїці, саѣ 1⁴/₅ де галѣенѣ, саѣ 25 ¹/₂
 фѣанѣї ши 6 крї, карїї съ вор пѣтѣра
 17 респасе, саѣ дн 4 анї 3 лѣнї, адекѣ:
 тот трїлѣнїл кѣте 1 ¹/₂ де фѣанѣї скоѣ
 дѣсѣ аѣарѣ дн пѣнѣрѣ, де карїї маі кѣ о
 каре таїкѣ, фїе кѣт де асѣпрїт де ліпсе, ф
 рѣ де mare сілѣ пентрѣ лѣмінареа са,
 а вѣеѣлор сѣї съ ва пѣтеа деспѣрѣці. Д
 съ де оаре че, прекѣм вїне цїї Dnѣл ме
 кѣ цї сор днтѣрсе prin маініці сокоѣіле,
 ле ам кѣ типографїа, аша акорд ам фѣкѣ
 ка ачееа дн тоатѣ коала съ дее кѣте 18,8
 де літере чїчеро, ши днѣкѣ ши маі мѣл
 (мѣкар кѣ еѣ пѣта 16,240 де літере фѣг
 дѣісѣм днтѣіѣ — ла Фоаїа пентрѣ mін
 Нр. 33 а. 1842. — Пѣблїкѣлї а да днтр
 коалѣ), ам фѣндатѣ пѣдежде де а кред
 кѣ предѣл кѣрѣілор меле кѣ о потабл
 сѣтѣ съ ва коворѣ ши маі жос, прекѣ
 ши тїмпѣл маі сѣс атїнс кѣ о днѣсѣмпнат
 кѣтѣіме съ ва маі скѣрѣта. Ачестеа с
 зїсерѣ пѣта деспре лѣкрѣл Шинкаіан,
 чтокѣа аша требѣе а proportїone съ се пр
 чеапѣ ши деспре edareа Клаініанѣ, чеаа ч
 кам кѣ жѣтѣтате е маі пѣцінѣ ши дн мѣ
 дімеа матерїї, ши дн такса предѣлѣї, да
 ши кѣ жѣтѣтате де тїмпѣ маі кѣрѣнд де
 кѣт Шинкаі ва скѣпа де сѣвт теаскѣ. Ач
 стеа маі вѣртос спре шїнѣа пѣблїкѣлї
 ка съ нѣ се паскѣ чева копѣзїї дн предѣр
 съ вестесѣ.

Александрѣ Гавра
 din Arad.